

## *Parte III*

# *Il Traffico di stupefacenti*

*Salvatore Orlando*

SOMMARIO: 1. Evoluzione normativa interna e disciplina internazionale. – 2. Le fattispecie incriminatrici. – 3. Soggetto attivo e passivo. – 4. La nozione di “stupefacente” e di “traffico di stupefacenti”. – 5. Gli illeciti in materia di stupefacenti commessi dalle organizzazioni criminali. – 6. Il bene giuridico tutelato. – 7. Profili sanzionatori.

### *1. Evoluzione normativa interna e disciplina internazionale*

Il crescente riconoscimento delle libertà di movimento e di circolazione di persone e merci, come anche la volontà politica di abbattere i controlli doganali nello spazio giuridico europeo, hanno creato le condizioni ideali per consentire gli scambi commerciali anche di natura illecita; in questo senso, la creazione di un libero mercato comune ha consentito il prosperare di organizzazioni criminali transnazionali dedite al contrabbando di stupefacenti: ossia, quella che in Germania viene indicata come *Rauschgiftschmuggel*, nei confronti della

quale si erano rivolti i primi provvedimenti internazionali repressivi, come la Convenzione di Vienna del 1988<sup>83</sup>.

Da questo punto di vista, la Germania si è dimostrata attenta e sensibile a contrastare il fenomeno del traffico di stupefacenti, consapevole dei notevoli flussi di denaro in grado di generare e dunque dei gravi danni che può arrecare all'economia lecita. Inoltre, la posizione geografica della Repubblica federale tedesca la rende crocevia dei più importanti traffici illeciti all'interno dell'Unione Europea: l'efficace controllo delle frontiere nazionali è fondamentale per evitare l'ingresso di merci vietate all'interno dello spazio comune europeo.

A tal proposito, si può fare riferimento ad alcuni dati statistici rinvenibili sul sito del Ministero delle Finanze (ossia, il *Ministerium der Finanzen*)<sup>84</sup>, in cui vengono pubblicati i dati annuali sulle operazioni doganali svolte dalla polizia doganale, nonché i risultati conseguiti. A tal fine, viene dedicata una sezione *ad hoc* relativa al contrasto al traffico illecito di stupefacenti ed all'uopo predisposta anche una tabella illustrativa. Il consuntivo doganale per l'annualità 2016 ha registrato un aumento dei sequestri di sostanze di ecstasy (cc.dd. *Ecstasy Tabletten*) di circa dieci volte rispetto all'anno precedente ed, in totale, sono state sequestrate circa nove tonnellate di sostanze stupefacenti<sup>85</sup>. Per le rilevazioni in termini di consumi si evidenzia un cospicuo aumento in Germania con almeno nove milioni di persone con esperienze

<sup>83</sup> Convenzione delle Nazioni Unite “contro il traffico di stupefacenti e di sostanze psicotrope”, conclusa a Vienna il 20 dicembre 1988.

<sup>84</sup> Ad esempio, si può consultare il sito web: <http://www.bundesfinanzministerium.de/Monatsberichte/2017/04/Inhalte/Kapitel-3-Analysen/3-4-Zollbilanz-2016.html>.

<sup>85</sup> Tra cui, marijuana, cocaina ed anfetamine.

con consumo di cannabis, di cui circa 400.000 dipendenti da tale sostanza<sup>86</sup>, anche se si rileva che il trend colpisce l'intero continente europeo<sup>87</sup>.

Da un punto di vista giuridico, la legge sul contrasto al traffico illecito di stupefacenti venne introdotta dapprima nel 1972<sup>88</sup> e successivamente modificata nel 1981, quando venne approvata l'attuale *Gesetz über den Verkehr mit Betäubungsmitteln*: ossia, la legge sul traffico di stupefacenti: l'acronimo utilizzato è *BtMG*<sup>89</sup>. Si tratta, pertanto, di una normativa *extra codicem* specificamente strutturata per il contrasto al traffico di stupefacenti e che prevede anche disposizioni procedurali *ad hoc*.

Nel corso dei decenni, tuttavia, il quadro normativo di riferimento ha subito svariati interventi correttivi ed integrativi, che ne hanno modificato l'aspetto originario, senza tuttavia tradirne l'impostazione.

Accanto a tale, principale ed essenziale, legge di contrasto al traffico di stupefacenti, vi sono altre norme rilevanti. In particolare, per completezza, si segnalano i seguenti strumenti, che includono anch'essi disposizioni di natura penale:

- *Arzneimittelgesetz* (AMG)<sup>90</sup>.
- *Anti-Doping-Gesetz* (AntiDopG)<sup>91</sup>.

<sup>86</sup> WAMERS-FEHN, *Handbuch Zollfanhdung*, Köln, 2011, 599.

<sup>87</sup> *Idem*.

<sup>88</sup> Dapprima, vi fu, tuttavia, la legge sull'oppio (*Opiumgesetz*) nel 1929, poi novellata con la legge del 22.12.1971, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica federale tedesca in BGBl. I S. 2092. La legge entrata in vigore il 10.1.1972 fu già intitolata *Betäubungsmittelgesetz 1972*.

<sup>89</sup> Legge del 28.07.1981, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale tedesca con BGBl. I 1981, 681, 1187.

<sup>90</sup> La legge sul traffico dei prodotti medicinali è entrata in vigore il 12.12.2005 (BGBl. S. 3394).

- *Neue-psychoactive-Stoffe-gesetz* (NpSG)<sup>92</sup>.

Tuttavia, l'analisi completa di tali strumenti normativi (che va sotto il nome generico di *Betäubungsmittelsrecht*, ossia di diritto degli stupefacenti) – e, d'altronde, dell'intera questione afferente al contrabbando di stupefacenti –, secondo l'ottica tedesca, deve essere correlata ad una indagine giuridica che comprenda l'intero tessuto normativo che disciplina, sia con norme sostanziali quanto procedurali, da un lato, le indagini doganali<sup>93</sup> e, dall'altro, ancora più in generale, il diritto penale tributario<sup>94</sup>.

## 2. *Le fattispecie incriminatrici*

Le fattispecie di cui al par. 29 *BtMG* – che è opportunamente rubricato “Disposizioni penali – rappresentano la cornice penalistica di contrasto alla media e piccola criminalità dedita al traffico di stupefacenti. I successivi paragrafi invece puniscono con sanzioni penali più gravi – ma facendo ricorso agli stessi elementi della fattispecie base – condotte *qualificate*, ossia aggravate, attraverso il richiamo alle quantità trafficate, all'utilizzo di armi, a condotte professionali o al coinvolgimento di gruppi criminali organizzati o, infine, al coinvolgimento di associazioni a delinquere di natura transnazionale.

<sup>91</sup> La legge sull'antidoping è entrata in vigore il 18.12.2015 con la legge del 10.12.2015 (BGBl. S. 2210).

<sup>92</sup> La legge sulle nuove sostanze psicoattive è entrata in vigore il 21.11.2016 (BGBl. S. 2615).

<sup>93</sup> Sul punto, si veda WAMERS-FEHN, *Handbuch Zollfanhdung*, cit.

<sup>94</sup> In tal senso, cfr. FLORE-TSAMBIKAKIS, *Steuerstrafrecht, Kommentar*, Köln, Carl Heymanns Verlag, 2013.

L'oggetto di tali fattispecie è sempre rappresentato dalle sostanze stupefacenti: *Betäubungsmittel* e che sono definite dal par. 1 *BtMG*, che sono elencate specificamente – sulla falsariga di quanto avviene in Italia – negli allegati alla stessa legge, *BtMG*<sup>95</sup>:

- Allegato I *nicht verkehrsfähige Betäubungsmittel*: Sostanze stupefacenti non commerciabili.

- Allegato II *verkehrsfähige, aber nicht verschreibungsfähige Betäubungsmittel*: Sostanze stupefacenti commerciabili, ma non prescrivibili.

- Allegato III *verkehrsfähige und verschreibungsfähige Betäubungsmittel*: Sostanze stupefacenti commerciabili e prescrivibili.

Il comma 1 del par. 29 *BtMG* costruisce la fattispecie base di contrasto al traffico di stupefacenti e si configura come il modello attorno al quale ruotano le altre fattispecie incriminatrici ed anche le disposizioni sugli illeciti amministrativi (par. 32 *BtMG*).

In particolare, si evidenzia che le condotte punite devono essere innanzitutto commesse senza autorizzazione (“*Unerlaubt*”). Il riferimento è al comma 1 rappresenta la traduzione in termini punitivo-repressivo del par. 3 *BtMG* “*Erlaubnis zum Verkehr mit Betäubungsmitteln*”: ossia, “Permesso di commercializzazione di sostanze stupefacenti”. Il relativo permesso di commercializzare ha esclusiva validità nazionale<sup>96</sup>, con la conseguenza che chiunque voglia circolare

<sup>95</sup> Il par. 1, comma 1, *BtMG* dispone che “Gli stupefacenti ai sensi della presente legge sono le sostanze e i preparati elencati negli allegati da I a III”.

<sup>96</sup> Così, su BT-Drucks, 12/3533, 16.

con sostanze stupefacenti all'estero, dovrà ottenere i relativi permessi dalle autorità competenti del relativo stato. D'altro canto, chiunque abbia ottenuto all'estero un permesso di circolazione, utilizzo o vendita di sostanze stupefacenti, non potrà essere punito secondo il diritto penale tedesco ai sensi del par. 6 n. 5 *StGB* che riconoscerebbe la giurisdizione penale tedesca, secondo il principio dell'universalità (c.d. *Welrechtsgrundsatz*), per i reati di “*unbefugter Vertrieb von Betäubungsmittel*”: ossia, commercio non autorizzato di sostanze stupefacenti.

Il diritto internazionale impone un obbligo di criminalizzazione della coltivazione non autorizzata di stupefacenti con l'Art. 36, co. 1 della Convenzione del 1961 e l'art. 3 della Convenzione di Vienna del 1988. La base normativa della sanzione penale per la ‘coltivazione’ è il già menzionato par. 3 *BtMG*.

Sono svariate le condotte alternativamente punite dal primo comma del par. 29 e segnatamente<sup>97</sup>: coltivazione, produzione, commercializzazione, introduzione, distribuzione, vendita, cessione, altre modalità di messa in circolazione, acquisto, ottenimento delle sostanze in altro modo, produzione di preparati vietati, possesso, trasporto, prescrizioni di prodotti vietati ai sensi del par 13, comma 1 *BtMG*, somministrazione o vendita per uso immediato in violazione del par. 13, comma 1 *BtMG*, vendita come palliativo medicinale in violazione del par. 13, comma 1 *BtMG*, cessione a farmacie o farmacie veterinarie in violazione del par. 13, comma 2 *BtMG*, cessione di diamorfine come imprenditore farmaceutico in violazione del par. 13, comma 2 *BtMG*, pubblicizzazione di stupefacenti

<sup>97</sup> Per una completa panoramica, si veda l'opera di SCHNÜRER, *Das Gesamtgeschäft beim Handeltreiben mit Betäubungsmitteln*, Duncker&Humblot, Berlino, 2015, 168 s.

in violazione del par. 14, comma 5 *BtMG*, ottenimento illecito di prescrizioni mediche, rifornimento o comunicazione pubblica per uso non autorizzato di stupefacenti, comunicazione pubblico per uso non autorizzato di stupefacenti fuori dai casi di cui al par. 10a, istigazione ad un uso non autorizzato<sup>98</sup>, messa a disposizione di valori patrimoniali, violazione di un ordine giudiziario, cessione di siringhe sterile monouso<sup>99</sup>.

Oltre a questa ampia gamma di condotte illecite ricomprese all'interno della fattispecie incriminatrice base – che opportunamente è rubricata “Disposizioni penali” – il par. 29 a prevede figure autonome di reato più gravi. La norma *de qua* – introdotta con la legge sul contrasto alla criminalità

<sup>98</sup> La Corte Suprema federale ha chiarito che l'istigazione all'importazione illecita di sostanze stupefacenti in non piccole quantità è commessa da chiunque, incidendo sul processo decisionale, induce un'altra persona a introdurre nel territorio della Repubblica federale di Germania sostanze stupefacenti e agisce quantomeno con l'*animus* di provocare il compimento della condotta illecita. L'istigazione a commettere il reato non deve essere l'unica causa della condotta di traffico di sostanze stupefacenti. Fino al momento in cui l'autore materiale non si determini a commettere il reato, l'istigazione – attraverso un atto concreto – rimane possibile, ciò altresì qualora l'autore materiale abbia dimostrato la volontà criminosa o ha persino posto in essere degli atti preparatori, cfr. BGH, 7.2.2017 – 1 StR 231/17, in *NStZ* 2017, 401.

<sup>99</sup> Per quanto concerne il concorso nel reato di traffico di stupefacenti, la giurisprudenza richiede che il concorrente dia un contributo causale alla realizzazione comune del reato, non potendosi, ad esempio, ritenersi sufficiente, ai fini della punibilità *ex par.* 30 *BtMG*, la condotta di chi si sia limitato a dare un passaggio ad uno dei compartecipi o abbia meramente partecipato ad una riunione organizzativa, cfr. BGH, 20.10.2016 - 3 StR 321/16.

organizzata (*OrgKG*) entrata in vigore il 22.09.1992<sup>100</sup> – punisce la cessione, somministrazione o vendita per l’uso immediato a persone minori dei 18 anni, nonché la commercializzazione, produzione, cessione o possesso non in piccole quantità. Si tratta a ben vedere di ipotesi delittuose che suscitano maggiore allarme sociale e che meritano dunque un trattamento sanzionatorio più severo<sup>101</sup>.

Il successivo par. 30 *BtMG* – anch’esso senza distinzione alcuna tra droghe pesanti e droghe leggere<sup>102</sup> – punisce un ampio ventaglio di condotte e segnatamente la coltivazione, produzione e commercializzazione da parte di un membro di un gruppo criminale organizzato<sup>103</sup>. Inoltre, il comma 2 dello stesso paragrafo, prevede un trattamento sanzionatorio analogo in caso di coltivazione, produzione e commercializzazione in modo professionale, ovvero qualora dal traffico illecito di stupefacenti derivi la morte del consumatore o, infine, in ipotesi di immissione non autorizzata nel mercato di stupefacenti in non piccole quantità<sup>104</sup>.

<sup>100</sup> Si tratta della “*Gesetz zur Bekämpfung des illegalen Rauschgifthandels und anderer Erscheinungsformen der organisierten Kriminalität*” del 22.09.1992.

<sup>101</sup> Si veda, BGH, 22.06.2017, 1 StR 652/16.

<sup>102</sup> L’assenza di una differenziazione è conforme al dettato costituzionale, sul punto la Corte Costituzionale tedesca, cfr. BVerfG, in *NJW* 1997, 1910 (anche in *NStZ-RR* 1997, 377, ovvero in *StV* 1997, 40).

<sup>103</sup> La Corte Suprema federale ha chiarito che il solo fatto di essere membro di una organizzazione criminale non comporta automaticamente l’applicazione della figura aggravata in questione, in questi termini cfr. BGH, 20.10.2016 – 3 StR 321/16, in *StV* 2017, 308.

<sup>104</sup> Si veda sul punto BGH, 05.07.2011 - 3 StR 129/11, secondo cui per accertare la quantità non piccole di stupefacenti che un imputato traffica, non si deve tenere conto di quanto egli stesso consuma o intende consumare. Altresì, BGH, 28.05.2013, 3 StR 437/12.

Il par. 30a *BtMG* – introdotto dalla stessa legge sulla criminalità organizzata del 22.09.1992 – riguarda condotte tipicamente poste in essere da gruppi criminali organizzati, nel senso di *Bande*<sup>105</sup> e non nel senso di cui al par. 129 *StGB* “*Kriminelle Vereinigung*”<sup>106</sup> (associazione criminale). Si tratta, segnatamente, della coltivazione, introduzione e trasporto di stupefacenti di non piccole quantità da parte di un membro di

<sup>105</sup> KÜPER, *Strafrecht. Bes. Teil*, Heidelberg, 2008, 46. Sul concetto di gruppo criminale organizzato – nella declinazione di *Bande* – la giurisprudenza si è espressa in varie occasioni, non sempre in modo univoco. Contrariamente a come si era in precedenza pronunciata la Corte Suprema federale, con la decisione, BGH, 09.12.2004 - 4 StR 164/04, la nozione di *Bande* non richiede più una volontà comune nel senso del raggiungimento di finalità condivise, né la commissione di un’azione criminosa nell’interesse superiore del gruppo criminale: piuttosto, la commissione dei reati può ben manifestarsi in modo indipendente e i singoli membri beneficiano dell’adesione al gruppo al fine di avere maggiore possibilità di raggiungere il proprio fine di lucro, incorrendo in minori rischi. In ipotesi di traffico di stupefacenti, dunque l’accordo deve riguardare la droga da acquistare e/o vendere, senza che rilevi la sua effettiva fornitura e l’esecuzione del piano. Infine, in un’altra pronuncia si evidenzia che l’adesione alla *Banda* non comporta che i singoli membri si conoscano personalmente o si siano riuniti, bensì è richiesto che vi sia la volontà comune di associarsi (*Verbindungswille*) per la commissione di futuri reati, BGH, 16. 6. 2005 - 3 StR 492/04, in NJW 2005, 2629. Ne consegue – come chiarito da BGH, 05.07.2011 - 3 StR 129/11 – che non si configura il traffico di stupefacenti nella forma aggravata della *Banda* se l’acquirente, in un sistema consolidato di acquisto e vendita di stupefacenti ad un prezzo pattuito, rivende il prodotto illecito esclusivamente a proprio rischio e pericolo, fissando egli stesso i prezzi di vendita e disponendo dei profitti illecitamente conseguiti.

<sup>106</sup> Si veda *infra* *Gli illeciti in materia di stupefacenti commessi dalle organizzazioni criminali*. Par. 129 *StGB*: “(1) Chiunque costituisca un’associazione o partecipi in qualità di membro di un’associazione il cui scopo o attività è di commettere reati punibili con una pena detentiva massima di almeno due anni è punito con una pena detentiva fino a cinque anni o con una multa”.

un gruppo criminale organizzato<sup>107</sup>; istigazione di una persona minore di anni diciotto a commettere il reato di cui al comma 1 da parte di minore di anni ventuno a commettere il reato coltivazione, introduzione e trasporto da parte di persona maggiore degli anni ventuno; commercializzazione, introduzione, trasporto o ottenimento in altro modo di stupefacenti in non piccole quantità e con l'uso di armi<sup>108</sup>.

Oltre alle condotte aventi rilevanza penale che sono state appena illustrate, il par. 32 *BtMG* prevede alcuni illeciti amministrativi. Infatti, vengono specificamente previste condotte – tanto dolose, quanto colpose – la cui commissione determina l'inflizione di una sanzione amministrativa pecuniaria, c.d. *Bussgeldtatbestände*<sup>109</sup>. In Germania, sono previste specificamente le c.d. *Ordnungswidrigkeiten*, ossia

<sup>107</sup> Sul punto, la giurisprudenza ha chiarito che agisce come una banda (*Bandenmäßig*) una persona che si è associata ad almeno altre due persone con l'intenzione di commettere in futuro e per un certo periodo di tempo un indeterminato numero di reati dello stesso *tipo*, cfr. BGH, 07.10.2010 - 3 StR 363/10; BGH, 29.02.2012 - 2 StR 426/11; meno di recente, BGH, 08.01.1988 - 2 StR 599/87.

<sup>108</sup> Qualora il traffico di stupefacenti consista in più atti distinti, per l'integrazione della fattispecie aggravate dell'uso di armi è sufficiente che le armi siano state utilizzate in un solo atto. Quindi, ad esempio, si applicherà il § 30 a II n. 2 *BtMG* qualora l'autore del reato non porti con sé un'arma quando organizza l'acquisto di una non piccola quantità di droga, ma successivamente agisce armato per la vendita della stessa quantità di droga, così BGH, 18.5.2016 - 2 StR 406/15, in *NStZ* 2017, 298. Inoltre, si applicheranno i principi generali di cui al § 25, co. 2, StGB sul concorso di persone nel reato, nel senso che l'uso di armi da parte di un partecipe è attribuito anche agli altri concorrenti nel reato, cfr. *Große Senat* BGH, 04.02.2003 - GSSt 1/02, in *NStZ* 2003, 435.

<sup>109</sup> Non è prevista la perseguibilità a titolo di tentativo e gli illeciti si prescrivono in tre anni se commessi con dolo e in due anni se commessi con colpa, cfr. KOTZ, in *Munchener Kommentar*, Betäubungsmittelgesetz, §33, cit., Rn. 33-35.

illeciti amministrativi, e le relative sanzioni di natura amministrativa: la previsione di illeciti amministrativi all'interno della complessa disciplina contenuta nel *BtMG* trova la propria *ratio* non tanto nel perseguimento di condotte di traffico illecito di stupefacenti, quanto, invece, nella volontà del legislatore di punire quelle condotte aventi ad oggetto un traffico lecito delle sostanze stupefacenti ma che violano le disposizioni in materia di autorizzazione, controllo e le procedure per l'ottenimento delle licenze. Il bene giuridico tutelato è dunque differente, attenendo al rispetto delle prescrizioni in materia di droghe<sup>110</sup>.

### 3. *Soggetto attivo e passivo*

Soggetto attivo può essere chiunque, ad eccezione di alcune ipotesi *qualificate* in cui è richiesto che l'autore debba essere maggiore degli anni ventuno e compia una condotta di traffico di stupefacenti nei confronti di un soggetto minore degli anni diciotto (par. 29a, comma 1, n. 1 e par. 30a, comma 2, n. 1 *BtMG*) o nel caso in cui agisca come membro di un gruppo criminale, (par. 30, comma 1, n. 1 e par. 30 a, comma 1 *BtMG*). In ogni caso, si tratta di un reato comune che può essere commesso da chiunque: le disposizioni incriminatrici utilizzano il termine "*wer*".

### 4. *La nozione di "stupefacente" e quella di "traffico di stupefacenti"*

È specificata dal par. 1 *BtMG* che richiama gli allegati I, II, III della stessa legge (su cui vedi *supra*, *Evoluzione legislativa*). È altresì importante il par. 2 *BtMG* che illustra le

<sup>110</sup> Cfr. KOTZ, in *Münchener Kommentar, Betäubungsmittelgesetz*, cit., §33.

definizioni rilevanti di *Stoff* (materiale), *Zubereitung* (preparazione) e *Herstellen* (produzione).

Sul concetto, invece, di traffico di stupefacenti, si può richiamare il par. 3 *BtMG*, intitolato “*Permesso al traffico di stupefacenti*”: viene utilizzato il termine generico tedesco “*Verkehr*”, il quale è quindi astrattamente idoneo a comprendere tutte le singole fattispecie di *utilizzo* degli stupefacenti, che possono integrare le singole fattispecie criminose di cui ai par. 29 ss *BtMG*. Infatti, la norma è così formulata:

“(1) *ha bisogno del permesso dell’Istituto federale per i prodotti medici, chiunque voglia:*

1. *coltivare, produrre, commercializzare, introdurre, trasportare, cedere, vendere, o comunque mettere in circolazione*

2. *produrre preparazioni escluse.*

(2) *Il relativo permesso può essere concesso dall’Istituto federale per i prodotti medici solo in via eccezionale per scopi scientifici o per finalità di interesse pubblico”.*

Inoltre, onde indicare una clausola generale per la descrizione delle modalità di condotta rilevante ai fini dell’integrazione delle disposizioni penalistiche, il legislatore tedesco ha utilizzato l’espressione “*sonst in den Verkehr bringen*”, ossia qualsiasi condotta (libera) di messa in circolazione delle sostanze non autorizzate. Si tratta, a ben vedere, di una clausola generale idonea a non lasciare impunita alcuna condotta, ed in conformità con la costruzione della fattispecie criminosa nei termini di una “norma penale mista” (*Mischstrafgesetz*), in cui si prevede la tipizzazione di più condotte. Ad essere più precisi, la fattispecie *de qua* si configura quale “norma penale mista a più fattispecie” (*Alternative Mischstrafgesetz*), in cui l’incriminazione di più

condotte non esclude l'unicità della norma incriminatrice. A tal proposito, sono identificabili due categorie di condotte tipiche:" l'una a carattere descrittivo, costituita dalle condotte di coltivazione, produzione, commercializzazione, introduzione, trasporto, cessione, vendita, e l'altra" a carattere residuale, che ricomprende le condotte innominate, cioè la messa in circolazione – in altro modo (ossia, *sonst*) – dei prodotti vietati.

5. *Gli illeciti in materia di stupefacenti commessi dalle organizzazioni criminali*

Oltre a singole previsioni di condotte illecite quando realizzate da un membro di un gruppo criminale organizzato (par. 30a *BtMG*), in materia di contrasto specifico alla criminalità organizzata, vi è una fattispecie autonoma di reato di cui al par. 30b che punisce specificamente l'associazione a delinquere dedita al traffico di stupefacenti qualora la stessa operi anche all'estero<sup>111</sup>.

In particolare, la norma è così formulata<sup>112</sup>:

*Si applica il § 129 del codice penale, qualora un'associazione, che abbia le finalità e svolga le attività di commercio illecito di stupefacenti ai sensi del § 6, n. 5, del codice penale, non operi o non operi soltanto nel territorio nazionale.*

La norma incriminatrice richiama esplicitamente il par. 129 *StGB* (*Strafgesetzbuch*, ossia il codice penale tedesco), che

<sup>111</sup> Si veda WEBER, *Betäubungsmittelgesetz, Kommentar*, 5. Ed., München, C.H. Beck, 2017, § 30b.

<sup>112</sup> La disposizione è stata ispirata anche dai provvedimenti internazionali in materia, tra cui l'art. 3, comma 1 della Convenzione di Vienna del 1988, su cui *supra* *Evoluzione legislativa*.

punisce l'associazione criminale par. 129 “*Formazione di associazioni per delinquere*”<sup>113</sup>.

La condotta punita è la promozione o la partecipazione in un'associazione a delinquere (par. 129, comma 1, prima parte, *StGB*), ovvero il favoreggiamento (*Unterstützung*) o il reclutamento di partecipanti o favoreggiatori (*das Werben für sie um Mitglieder oder Unterstützer*).

Il concetto di *associazione criminale* è altresì definito positivamente dal par. 129 *StGB* che recita al comma 2<sup>114</sup>, in conformità con la Decisione Quadro 2008/841 del Consiglio dell'Unione Europa:

*Eine Vereinigung ist ein auf längere Dauer angelegter,*

*- von einer Festlegung von Rollen der Mitglieder,*

*- der Kontinuität der Mitgliedschaft und*

*- der Ausprägung der Struktur*

*- unabhängiger*

*organisierter Zusammenschluss von mehr als zwei Personen zur Verfolgung eines übergeordneten gemeinsamen Interesses*<sup>115</sup>.

<sup>113</sup> Si noti che il par. 129 *StGB* è stato di recente modificato al fine armonizzarlo con il diritto europeo ed in particolare con la Decisione Quadro 2008/841 del Consiglio dell'Unione Europea del 24 ottobre 2008 “relativo alla lotta alla criminalità organizzata”. Secondo la Decisione Quadro, Art. 1, a cui si è adeguato il legislatore tedesco, per “organizzazione criminale si intende un'associazione strutturata di più di due persone, stabilita da tempo, che agisce in modo concertato allo scopo di commettere reati punibili con una pena privativa della libertà o con una misura di sicurezza privativa della libertà non inferiore a quattro anni o con una pena più grave per ricavarne, direttamente o indirettamente, un vantaggio finanziario o un altro vantaggio materiale”, si veda ampiamente JOECKS JÄGER, *StGB StudienKommentar*, C.H. Beck, 2018, § 129.

<sup>114</sup> BT-Drucks. 18/11275.

<sup>115</sup> Ampiamente, WEBER, *Betäubungsmittelgesetz, Kommentar*, cit., § 30b, Rn. 7 s.

L'associazione a delinquere deve dunque perseguire l'obiettivo di svolgere attività illecite di traffico di stupefacenti (*unbefugten Vertrieb von Betäubungsmittel*), secondo la definizione sancita dal par. 6, n. 5 *StGB* che riconosce la giurisdizione penale tedesca in ipotesi di alcune reati commessi all'estero, in applicazione del c.d. *Universalitätsprinzip*. In particolare, la norma prevede: par. 6 *StGB* Fatti commessi all'estero contri beni giuridici internazionalmente protetti: “*Il diritto penale tedesco vale anche, indipendentemente dal diritto vigente nel luogo del fatto, per i seguenti fatti commessi all'estero: [...] 5. Commercio non autorizzato di sostanze stupefacenti*”. Peraltro, come riconosciuto dalla giurisprudenza, non è necessario che l'associazione a delinquere svolga la propria attività in Germania, potendosi dare il caso che l'offesa all'ordine pubblico – che viene tutelato in via principale dalla norma *de qua* – avvenga qualora l'agente si trovi all'estero e faccia parte di un gruppo criminale estero ma mantenga contatti e interessi con esponenti criminali in Germania<sup>116</sup>.

#### 6. *Il bene giuridico tutelato*

Il bene giuridico tutelato (*Rechtsgut*) è la salute degli individui e della popolazione e la tutela dei più giovani in generale, da una parte, come anche, dall'altro, il contrasto alla criminalità organizzata, nel quadro soprattutto della cooperazione internazionale in materia di controllo delle sostanze stupefacenti e nelle fattispecie aggravate dalla partecipazione ad un gruppo criminale, secondo i canoni del par. 129 *StGB* (par. 31b *BtMG*)<sup>117</sup>. La giurisprudenza, sul

<sup>116</sup> BGHSt 30, 28, in *NJW*, 1982, 530.

<sup>117</sup> Sul punto, ampiamente, SCHNÜRER, *Das Gesamtgeschäft beim Handeltreiben mit Betäubungsmitteln*, cit., 196 s., il quale cerca di

punto, non si è espressa in modo netto, nonostante nelle poche pronunce che si sono soffermate sulla natura del bene giuridico tutelato dalle disposizioni incriminatrici in materia di traffico di stupefacenti si evinca che la tutela penale sia volta principalmente alla salute pubblica: la Corte Suprema federale tedesca ha elaborato, a tal proposito, il concetto di *Volksgesundheit* (altresì, con significato meno pregnante, *öffentliche Gesundheit* ovvero *allgemeine Gesundheit*)<sup>118</sup>. L'importanza del bene della salute pubblica, la sua tendenza ad avere una vocazione universale e le sue ricadute sociale e non solo individuali, sono state poi messe in luce e valorizzate altresì dalla Corte Costituzionale tedesca, nella nota ordinanza *Cannabis* del 1990<sup>119</sup>.

### 7. Profili sanzionatori

La fattispecie base – *Grundtatbestand* – di cui al par. 29, nelle sue varie declinazioni e modalità di condotta, prevede la pena detentiva fino a cinque anni o la multa.

È prevista anche la punibilità per il tentativo (comma 2), ma solo nelle ipotesi di cui ai nr. 1, 2, 5 o 6 del comma 1.

individuare il bene giuridico tutelato nelle singole modalità positive di commissione del reato di cui ai par. 29 ss. *BtMG* ed evidenzia che il nucleo centrale dell'offesa risiede nella condotta di *Handelstreiben* (ossia, di commercio) con sostanze stupefacenti.

<sup>118</sup> Il precedente più importante è BGH, 29 ottobre 1975 – 3 StR 373/75. Sul concetto di *Volksgesundheit*, cfr. LANG, *Betäubungsmittelstrafrecht - dogmatische Inkonsistenzen und Verfassungsfriktionen*, Verlag Kovac, 2011, 55 che lo definisce come una sommatoria dei singoli diritti alla salute degli individui. Si veda altresì in dottrina, OGLAKCIOGLU, *Der Allgemeine Teil des Betäubungsmittelstrafrechts*, Berlin, Duncker&Humblot, Berlin, 2013.

<sup>119</sup> *BVerfG, Cannabis-Beschluss*, 1990, 145, sul punto si veda altresì, OGLAKCIOGLU, *Der Allgemeine Teil des Betäubungsmittelstrafrechts*, cit., 73 s.

È prevista un'aggravante – *nei casi di particolare gravità* – al comma 3 che impone una pena detentiva non inferiore ad un anno. Le aggravanti sono individuate in:

- *Professionalità* della condotta – secondo l'espressione tedesca *Gewerbmäsigkeit*, il cui significato ricomprenderebbe altresì il concetto di condotta commessa con spirito commerciale o di lucro – in ipotesi di cui al comma 1, n. 1, 5, 6, 10, 11 o 13;
- *Pericolo di danni alla salute di più persone* nelle ipotesi delle condotte descritte al comma 1, n. 1, 6 o 7.

Sono poi previste ipotesi di *Fahrlässigkeit* – di negligenza – par. 29, comma 4: qualora l'autore del reato agisca con negligenza nella commissione delle condotte di cui al comma 1, n. 1, 2, 5, 6 lett. b), 10 e 11. Secondo dottrina e giurisprudenza<sup>120</sup>, attesa la marginalità dell'ipotesi delittuosa, agisce con negligenza colui il quale violi – senza volontà o rappresentazione – le disposizioni incriminatrici del BtMG pur dovendone conoscere le prescrizioni sulla base delle sue conoscenze (*Kenntnissen*) e capacità soggettive (*Fähigkeiten*).

Vi è una clausola di esclusione dalla pena al comma 5, ossia una ipotesi di *Absehen von Strafe*<sup>121</sup>, per le condotte di cui ai

<sup>120</sup> Sul punto, si veda *funditus*, KOTZ, in *Münchener Kommentar*, *Betäubungsmittelgesetz*, §29, Rn. 1694 s., il quale, tra le altre cose, evidenzia la marginalità della disposizione che in sede giudiziaria non trova frequente applicazione: ad esempio, nel 2014, su un totale di 55.793 condanne per reati per violazione del BtMG, soltanto una riguardava una condanna per colpa (*Fahrlässigkeit*).

<sup>121</sup> Si noti che non vi è alcuna prescrizione di fonte internazionale che prescrive la previsione di una clausola di non punibilità, nonostante contestualmente non si ponga in contrasto con il diritto internazionale in materia, sul punto OGLAKCIOGLU, in *Münchener Kommentar*, *Betäubungsmittelgesetz*, §29, cit.

commi 1, 2 e 4 che indicherebbe sostanzialmente, quindi, tutte le singole fattispecie descritte qualora abbiano ad oggetto *piccole quantità di stupefacenti* e che siano oggetto di *consumo personale*<sup>122</sup>.

**Par. 29 a**

Nelle ipotesi qualificate – ossia, aggravate – è prevista la pena detentiva non inferiore ad un anno.

È anche prevista un'attenuante generica – nei casi di minore gravità – con la previsione di una pena detentiva da tre mesi a cinque anni (comma 2).

**Par. 30**

Nelle ipotesi qualificate è prevista una pena detentiva non inferiore a due anni.

Anche qui è prevista un'attenuante generica – nei casi di minore gravità – con la previsione di una pena detentiva da tre mesi a cinque anni (comma 2).

**Par. 30 a**

Nelle ipotesi qualificate è prevista una pena detentiva non inferiore a cinque anni.

È anche prevista un'attenuante generica – nei casi di minore gravità – con la previsione di una pena detentiva da tre sei mesi a dieci anni (comma 2).

**Par. 31b**

È altresì previsto un caso di esclusione del procedimento penale, c.d. *Absehen von Verfahren*, che sarebbe una ipotesi in cui è prescritto al Pubblico Ministero di non esercitare l'azione penale, qualora ricorrano le condizioni previste dal par. 31b.

*“Qualora il procedimento penale abbia ad oggetto uno dei reati prevista dal § 29, co. 1, 2 e 4, il pubblico ministero può*

<sup>122</sup> Sul punto, BGH, 25.02.2016 – 2 StR 39/16, secondo cui la non punibilità della condotta sussiste anche qualora il comportamento di assunzione di droghe avvenga abitualmente nelle ore notturne.

*archiviare il procedimento, qualora la colpevolezza dell'autore sia lieve, non vi è alcun interesse pubblico all'esercizio dell'azione penale e l'autore coltivi, produca, introduca, trasporti, ceda, ottenga in altro modo o posseda stupefacenti in piccole quantità per uso personale. Dal procedimento penale dovrebbe essere dispensato, chi posseda stupefacenti solo per uso personale, che può essere ammesso dal § 10 a, in piccole quantità, senza allo stesso tempo essere in possesso di un permesso per l'acquisto."*

Lo stesso può avvenire se il procedimento sia stato già incardinato e il giudice riscontri le circostanze descritte nel comma 1 del par. 31b, può ordinare, per tali ragioni, in ogni stato e grado del procedimento il proscioglimento dell'imputato (comma 2).

### **Par. 32**

Se viene integrata una delle fattispecie previste nella rubrica degli illeciti amministrativi di cui al par. 32 *BtMG*, è prevista una sanzione dell'ammenda – ossia, una sanzione pecuniaria amministrativa, c.d. *Geldbuße* – fino a 25 mila euro.

#### *8. La rilevanza penale delle condotte di uso personale*

Le disposizioni incriminatrici del corpo legislativo sugli stupefacenti (*BtMG*) non sembrano fare alcuna distinzione in relazione ad un uso personale o ad uso con finalità smercio, distribuzione o vendita delle sostanze stupefacenti. Piuttosto, appare evidente che l'ampiezza delle formule utilizzate per descrivere la condotta penalmente rilevante più che fare riferimento allo scopo, qualora non siano in qualche modo caratterizzate da altri elementi, riguardano principalmente la quantità – il *quantum* – delle sostanze stupefacenti oggetto della condotta illecita: come visto, l'attenuazione di pena o

anche l'esclusione della punibilità discendono da condotte aventi ad oggetto sostanze vietate in piccole quantità.

Cionondimeno, è prevista una specifica clausola che consente al giudice di non imporre alcuna condanna – nonostante sia accertata la commissione del reato – qualora, oltre alla modesta quantità<sup>123</sup>, gli stupefacenti siano diretti soltanto ad un uso personale – si usa l'espressione *Eigenverbrauch* – previsto al comma 5 del par. 29. In questa ipotesi, il giudice può – ma non deve – decidere di non condannare il reo.

Inoltre, è previsto proprio in ipotesi di uso personale, la dispensa dal procedimento penale nelle ipotesi di cui al par. 29 comma 1, 2 e 4 (ossia, sostanzialmente tutte le *fattispecie base*). La decisione può essere assunta già dal pubblico ministero - *Staatsanwalt* - nell'esercizio della sua azione penale, o altresì dal giudice in ogni stato e grado del procedimento.

Possono essere, pertanto, individuate tre ipotesi:

- *Absehen von Strafe*: dispensa dalla pena o clausola di non punibilità.
- *Absehen von Vervolgung*: dispensa dall'esercizio dell'azione penale.
- *Absehen von Verfahren*: dispensa dal procedimento penale, una sorta di proscioglimento.

Si rammenta tuttavia che in tali ipotesi non vi è l'obbligo da parte del giudice o del pubblico ministero, ma vi è soltanto riconosciuta una facoltà, evidentemente discrezionale.

<sup>123</sup> La quantità, tuttavia, non è definita a livello legislativo, con legge federale e, dunque, varia da *Land* a *Land*, cfr. *Germany Country Drug Report* 2019, su [http://www.emcdda.europa.eu/system/files/publications/11334/germany-cdr-2019\\_0.pdf](http://www.emcdda.europa.eu/system/files/publications/11334/germany-cdr-2019_0.pdf)

9. *Norme che “premiano” la collaborazione o il recesso*

In particolare, è dedicato a tal fine una specifica disposizione di legge – par. 31 sull’attenuazione o la dispensa dalla pena, che operano come circostanza attenuante e causa di estinzione del reato (sulla falsariga dell’art. 56, comma 3 e 4, c.p.)<sup>124</sup>.

*“Il giudice può attenuare la pena ai sensi del par. 49, co. 1 del codice penale<sup>125</sup> o, qualora l’autore non abbia ricevuto una condanna alla reclusione non superiore a tre anni, dispensarlo dalla pena, qualora l’autore*

*1. rivelando volontariamente le sue conoscenze, abbia dato un contributo significativo alla scoperta di un reato ai sensi dei parr. 29 a 30a che sia connesso alla sua condotta, ovvero*

*2. rivela volontariamente la sua conoscenza a un dipartimento che consenti di identificare un'offesa di cui al par. 29, co. 3, par. 29a, co. 1, par. 30, 1, par. 30a, co. 1 che*

<sup>124</sup> Si veda ampiamente, MAIER, in *Münchener Kommentar, Betäubungsmittelgesetz*, cit., §31.

<sup>125</sup> § 49 *Attenuanti legali speciali*. (1) Quando un’attenuazione della pena viene prescritta o consentita ai sensi della presente disposizione, si applicano le seguenti disposizioni:

1. L’ergastolo è sostituito dalla pena detentiva non inferiore a tre anni.

2. In caso di pena detentiva temporanea, può essere applicata una pena pari nel massimo a tre quarti della pena massima comminata. In caso di pena pecuniaria, si applica la stessa disposizione in riferimento al numero massimo di tassi giornalieri.

3. Il minimo della pena detentiva è diminuito  
nel caso di un minimo di dieci o cinque anni, a due anni,  
nel caso di un minimo di tre o due anni, a sei mesi,  
nel caso di un minimo di un anno, a tre mesi,  
negli altri casi, al minimo legislativo ordinario.

*sia connessa alla sua condotta e di cui sappia della sua pianificazione.*

*Se il colpevole è stato coinvolto nel reato, il suo contributo di cui al cpv. 1, n. 1 deve estendersi al di là il proprio contributo al crimine. Il par. 46b, co. 2 e 3 del codice penale si applica conformemente.”*

Anche in questo caso, il giudice ha la facoltà di – dunque, non corre l’obbligo di – attenuare la pena o decidere di non condannare. Il meccanismo di premialità tuttavia si attiva soltanto se le informazioni non riguardano soltanto la propria condotta illecita, ma anche le condotte di eventuali altri compartecipi o possono rilevare la pianificazione di altri reati.

#### *10. Confisca*

È prevista una forma di confisca al par. 33 c.d. *Einziehung*: “*Le cose, che si riferiscono ai reati di cui ai parr. 29 a 30a o ad un illecito amministrativo di cui al §par.32, possono essere sequestrate. Si applicano il par. 74 del codice penale<sup>126</sup> e il par. 23<sup>127</sup> della legge sugli illeciti amministrativi.”*

<sup>126</sup> § 74 *Presupposti della confisca.*

(1) Se è stato commesso un reato doloso, possono essere confiscati gli oggetti che per mezzo di essi sono stati prodotti o che sono stati utilizzati per la sua commissione o preparazione o che a tal fine sono stati destinati.

(2) La confisca è consentita solo se

1. Gli oggetti al momento della decisione appartengono o sono nella sfera di dominio dell’autore o del partecipe o

2. data la loro natura e date le circostanze, essi mettono in pericolo la collettività o sussiste il pericolo che servano alla commissione di fatti antiggiuridici.

(3) In presenza dei presupposti del n. 2 del secondo comma, la confisca degli oggetti è ammezza anche se l’autore ha agito senza colpevolezza.

(4) Se la confisca è prescritta o consentita da una disposizione speciale per ipotesi diverse da quelle del primo comma, si applicano i co. 2 e 3.

<sup>127</sup> § 23 *OrdWiG Condizioni ulteriori per la confisca*

Riguarda, a ben vedere, tutte le ipotesi criminose punite dal *BtMG* ed anche le sostanze stupefacenti aventi ad oggetto illeciti amministrativi<sup>128</sup>.

(1) Se la legge fa riferimento a questa disposizione, i beni possono anche essere confiscati, in deroga all'articolo 22 comma 2 n. 1, se la persona a cui appartengono o hanno diritto al momento della decisione è la persona a cui appartengono,

1. ha contribuito, quanto meno incautamente (*leichtfertig*), al fatto che il bene o il diritto era lo strumento o l'oggetto del fatto illecito o della sua preparazione, oppure

2. ha acquisito gli oggetti in modo riprovevole, conoscendo le circostanze che avrebbero consentito la confisca.

<sup>128</sup> Si veda ampiamente, OGLAKCIOGLU, in *Münchener Kommentar, Betäubungsmittelsgesetz*, cit., §29.

## APPENDICE NORMATIVA

<p><b>§ 29 Straftaten.</b></p> <p>(1) Mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe wird bestraft, wer</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Betäubungsmittel unerlaubt anbaut, herstellt, mit ihnen Handel treibt, sie, ohne Handel zu treiben, einführt, ausführt, veräußert, abgibt, sonst in den Verkehr bringt, erwirbt oder sich in sonstiger Weise verschafft,</li><li>2. eine ausgenommene Zubereitung (§ 2 Abs. 1 Nr. 3) ohne Erlaubnis nach § 3 Abs. 1 Nr. 2 herstellt,</li><li>3. Betäubungsmittel besitzt, ohne zugleich im Besitz einer schriftlichen Erlaubnis für den Erwerb zu sein,</li><li>4. (weggefallen)</li><li>5. entgegen § 11 Abs. 1 Satz 2 Betäubungsmittel durchführt,</li><li>6. entgegen § 13 Abs. 1 Betäubungsmittel<ol style="list-style-type: none"><li>a) verschreibt,</li></ol></li></ol>	<p><b>§ 29 Illeciti penali.</b></p> <p>(1) È punito con la pena della reclusione fino a cinque anni, chiunque</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. coltiva, produce, commercializza, introduce senza commercializzarli, distribuisce, vende, cede, in altro modo mette in circolazione, acquista o ottiene in altro modo stupefacenti,</li><li>2. produce una preparazione (§ 2, cl. 1, n. 3) senza il permesso di cui cui al § 3, co. 1, n. 2,</li><li>3. possiede stupefacenti, senza essere in possesso di un permesso scritto per la sua acquisizione,</li><li>4. (abrogato)</li><li>5. in violazione del § 11, co. 1, cpv. 2 trasporta stupefacenti,</li><li>6. in violazione del § 13, co. 1,</li></ol>
---	---

<p>b) verabreicht oder zum unmittelbaren Verbrauch überläßt,</p> <p>6a. entgegen § 13 Absatz 1a Satz 1 und 2 ein dort genanntes Betäubungsmittel überläßt,</p> <p>7. entgegen § 13 Absatz 2</p> <p>a) Betäubungsmittel in einer Apotheke oder tierärztlichen Hausapotheke,</p> <p>b) Diamorphin als pharmazeutischer Unternehmer abgibt,</p> <p>8. entgegen § 14 Abs. 5 für Betäubungsmittel wirbt,</p> <p>9. unrichtige oder unvollständige Angaben macht, um für sich oder einen anderen oder für ein Tier die Verschreibung eines Betäubungsmittels zu erlangen,</p> <p>10. einem anderen eine Gelegenheit zum unbefugten Erwerb oder zur unbefugten Abgabe von Betäubungsmitteln verschafft oder gewährt, eine solche Gelegenheit öffentlich oder eigennützig mitteilt oder einen anderen zum unbefugten Verbrauch von Betäubungsmitteln verleitet,</p> <p>11. ohne Erlaubnis nach §</p>	<p>a) consuma stupefacenti,</p> <p>b) li somministra o vende per uso immediato,</p> <p>6a. in violazione del § 13, comma 1a cpv. 1 e 2 cede una delle citate sostanze stupefacenti</p> <p>7. in violazione del § 13, co. 2</p> <p>a) consegna stupefacenti in una farmacia o una farmacia veterinaria</p> <p>b) cede diamorfine in qualità di distributore farmaceutico,</p> <p>8. in violazione del § 14, co. 5 pubblicizza stupefacenti,</p> <p>9. rende dichiarazioni errate o incomplete, al fine di ottenere la prescrizione medica di uno stupefacente per sé stesso, un terzo o un animale,</p> <p>10. fornisce o garantisce la possibilità per l'acquisto e la vendita non autorizzata di stupefacenti, ne dà comunicazione pubblica o per uso personale o induce un altro a fare un uso non autorizzato di stupefacenti,</p>
--	---

<p>10a einem anderen eine Gelegenheit zum unbefugten Verbrauch von Betäubungsmitteln verschafft oder gewährt, oder wer eine außerhalb einer Einrichtung nach § 10a bestehende Gelegenheit zu einem solchen Verbrauch eigennützig oder öffentlich mitteilt,</p> <p>12. öffentlich, in einer Versammlung oder durch Verbreiten von Schriften (§ 11 Abs. 3 des Strafgesetzbuches) dazu auffordert, Betäubungsmittel zu verbrauchen, die nicht zulässigerweise verschrieben worden sind,</p> <p>13. Geldmittel oder andere Vermögensgegenstände einem anderen für eine rechtswidrige Tat nach Nummern 1, 5, 6, 7, 10, 11 oder 12 bereitstellt,</p> <p>14. einer Rechtsverordnung nach § 11 Abs. 2 Satz 2 Nr. 1 oder § 13 Abs. 3 Satz 2 Nr. 1, 2a oder 5 zuwiderhandelt, soweit sie für einen bestimmten Tatbestand auf diese Strafvorschrift verweist.</p> <p>Die Abgabe von sterilen</p>	<p>11. senza permesso di cui al §10a, fornisce o garantisce ad un altro l'uso non autorizzato di stupefacenti, o chiunque, fuori dal caso previsto dal §10a, ne dà comunicazione pubblica o per uso personale di tale uso,</p> <p>12. esorta pubblicamente, attraverso riunioni o scritti (§ 11, co. 1 del codice penale), l'uso di stupefacenti, che non siano ammessi dalla legge,</p> <p>13. fornisce fondi o risorse patrimoniali ad un'altra persona per la commissione di una condotta illecita di cui ai nr. 1, 5, 6, 7, 10, 11 o 12,</p> <p>14. contravviene ad un ordine giudiziario di cui al § 11, co. 2, n. 1 o § 13, co. 3, cpv. 2, n. 1, 2 a o 5, fintantoché questo si riferisca ad una di queste specifiche condotte illecite.</p> <p>La fornitura di siringe sterili monouso a tossicodipendenti e le relative informazioni</p>
---	--

<p>Einmalspritzen an Betäubungsmittelabhängige und die öffentliche Information darüber sind kein Verschaffen und kein öffentliches Mitteilen einer Gelegenheit zum Verbrauch nach Satz 1 Nr. 11.</p> <p>(2) In den Fällen des Absatzes 1 Satz 1 Nr. 1, 2, 5 oder 6 Buchstabe b ist der Versuch strafbar.</p> <p>(3) In besonders schweren Fällen ist die Strafe Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr. Ein besonders schwerer Fall liegt in der Regel vor, wenn der Täter</p> <p>1. in den Fällen des Absatzes 1 Satz 1 Nr. 1, 5, 6, 10, 11 oder 13 gewerbsmäßig handelt,</p> <p>2. durch eine der in Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 6 oder 7 bezeichneten Handlungen die Gesundheit mehrerer Menschen gefährdet.</p> <p>(4) Handelt der Täter in den Fällen des Absatzes 1 Satz 1 Nr. 1, 2, 5, 6 Buchstabe b, Nr. 10 oder 11 fahrlässig, so ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder Geldstrafe.</p> <p>(5) Das Gericht kann von</p>	<p>pubbliche non rappresentano la fornitura né sono comunicazioni di alcuna possibilità di utilizzo ai sensi del cpv. 1, n. 11.</p> <p>(2) Nei casi di cui al co. 1, cpv. 1, 2, 5 o 6 lett. b) è punibile il tentativo.</p> <p>(3) Nei casi di particolare gravità, la pena della reclusione non può essere inferiore ad un anno. Un caso di particolare gravità si ha di regola allorché l'autore</p> <p>1. agisce professionalmente nei casi di cui ai co. 1, cpv. 1, 5, 6, 10, 11 o 13,</p> <p>2. mette in pericolo la salute di più persone a seguito di condotte descritte dal co. 1, cpv. 1, n. 1, 6, e 7.</p> <p>(4) La pena è della reclusione fino ad un anno o la multa, qualora l'autore agisca con imprudenza nei casi descritti dai commi 1, cpv. 1, 2, 5, 6 lett. b), n. 10.</p> <p>(5) Il giudice può dispensare dalla pena di cui</p>
---	---

<p>einer Bestrafung nach den Absätzen 1, 2 und 4 absehen, wenn der Täter die Betäubungsmittel lediglich zum Eigenverbrauch in geringer Menge anbaut, herstellt, einführt, ausführt, durchführt, erwirbt, sich in sonstiger Weise verschafft oder besitzt.</p> <p>(6) Die Vorschriften des Absatzes 1 Satz 1 Nr. 1 sind, soweit sie das Handel treiben, Abgeben oder Veräußern betreffen, auch anzuwenden, wenn sich die Handlung auf Stoffe oder Zubereitungen bezieht, die nicht Betäubungsmittel sind, aber als solche ausgegeben werden.</p>	<p>ai co. 1, 2 e 4, qualora l'autore coltivi, produca, introduca, trasporti, ceda, si procuri in particolari modi o posseda stupefacenti in piccole quantità solo per uso personale.</p> <p>(6) Le disposizioni di cui al co. 1, cpv. 1, n. 1 si applicano anche qualora le condotte illecite riguardino sostanze che siano rilasciate come stupefacenti, pur non essendolo, e purché riguardino la commercializzazione, distribuzione e la vendita.</p>
<p><b>§ 29a Straftaten.</b></p> <p>(1) Mit Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr wird bestraft, wer</p> <p>1. als Person über 21 Jahre Betäubungsmittel unerlaubt an eine Person unter 18 Jahren abgibt oder sie ihr entgegen § 13 Abs. 1 verabreicht oder zum unmittelbaren Verbrauch überläßt oder</p> <p>2. mit Betäubungsmitteln in nicht geringer Menge unerlaubt</p>	<p><b>§ 29a Illeciti penali.</b></p> <p>(1) È punito con la pena della reclusione non inferiore ad un anno, chiunque</p> <p>1. maggiore degli anni ventuno abusivamente ceda stupefacenti ad una persona minore degli anni diciotto o glieli somministri in violazione del § 13, co. 1 o li venda per un uso immediato ovvero</p>

<p>Handel treibt, sie in nicht geringer Menge herstellt oder abgibt oder sie besitzt, ohne sie auf Grund einer Erlaubnis nach § 3 Abs. 1 erlangt zu haben.</p> <p>(2) In minder schweren Fällen ist die Strafe Freiheitsstrafe von drei Monaten bis zu fünf Jahren.</p>	<p>2. commercializzi, produca, possegga o ceda stupefacenti non in piccole quantità, senza avere prima acquisito un permesso ai sensi del § 3, co. 1.</p> <p>(2) Nei casi meno gravi la pena della reclusione è da tre mesi a cinque anni.</p>
<p><b>§ 30 Straftaten.</b></p> <p>(1) Mit Freiheitsstrafe nicht unter zwei Jahren wird bestraft, wer</p> <p>1. Betäubungsmittel unerlaubt anbaut, herstellt oder mit ihnen Handel treibt (§ 29 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1) und dabei als Mitglied einer Bande handelt, die sich zur fortgesetzten Begehung solcher Taten verbunden hat,</p> <p>2. im Falle des § 29a Abs. 1 Nr. 1 gewerbsmäßig handelt,</p> <p>3. Betäubungsmittel abgibt, einem anderen verabreicht oder zum unmittelbaren Verbrauch überläßt und dadurch leichtfertig dessen Tod verursacht oder</p> <p>4. Betäubungsmittel in nicht geringer Menge unerlaubt einführt.</p> <p>(2) In minder schweren Fällen ist die Strafe</p>	<p><b>§ 30 Illeciti penali.</b></p> <p>(1) È punito con la pena non inferiore a due anni, chiunque</p> <p>1. coltivi, produca o commercializzi (§ 29, co. 1, cpv. 1, n. 1) abusivamente stupefacenti e agisca come membro di un gruppo criminale, che è dedito in modo continuato alla commissione di tali reati,</p> <p>2. nei casi di cui al § 29a agisca professionalmente,</p> <p>3. ceda stupefacenti, li somministra o li ceda per uso immediato e causa con colpa lieve la morte di qualcuno o</p> <p>4. introduce stupefacenti in non piccole quantità.</p> <p>(2) Nei casi meno gravi la pena della reclusione è</p>

<p>Freiheitsstrafe von drei Monaten bis zu fünf Jahren.</p>	<p>dai tre mesi ai cinque anni.</p>
<p><b>§ 30 a Straftaten.</b>          (1) Mit Freiheitsstrafe nicht unter fünf Jahren wird bestraft, wer Betäubungsmittel in nicht geringer Menge unerlaubt anbaut, herstellt, mit ihnen Handel treibt, sie ein- oder ausführt (§ 29 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1) und dabei als Mitglied einer Bande handelt, die sich zur fortgesetzten Begehung solcher Taten verbunden hat.          (2) Ebenso wird bestraft, wer          1. als Person über 21 Jahre eine Person unter 18 Jahren bestimmt, mit Betäubungsmitteln unerlaubt Handel zu treiben, sie, ohne Handel zu treiben, einzuführen,</p>	<p><b>§ 30 Illeciti penali.</b>          (1) È punito con la pena della reclusione non inferiore a cinque anni, chiunque coltivi, produca, commercializzi, trasporti o introduca (§ 29 co. 1, cpv. 1, n. 1) e agisca come membro di un gruppo criminale, che è dedito in modo continuato alla commissione di tali reati.          (2) Allo stesso modo è punito, chiunque          1. maggiore degli anni ventuno induca una persona minore degli anni diciotto a commercializzare, introduca, trasporti, venda,</p>

<p>auszuführen, zu veräußern, abzugeben oder sonst in den Verkehr zu bringen oder eine dieser Handlungen zu fördern, oder</p> <p>2. mit Betäubungsmitteln in nicht geringer Menge unerlaubt Handel treibt oder sie, ohne Handel zu treiben, einführt, ausführt oder sich verschafft und dabei eine Schußwaffe oder sonstige Gegenstände mit sich führt, die ihrer Art nach zur Verletzung von Personen geeignet und bestimmt sind.</p> <p>(3) In minder schweren Fällen ist die Strafe Freiheitsstrafe von sechs Monaten bis zu zehn Jahren.</p>	<p>ceda o in altro modo metta in circolazione stupefacenti o favorisca una di queste condotte, ovvero</p> <p>2. commercializzi non in piccole quantità o introduca, trasporti o si procuri e stupefacenti porti con sé un'arma da fuoco o altri oggetti, che per loro natura siano idonei e destinati a ferire persone.</p> <p>(3) Nei casi meno gravi è la pena della reclusione è dai tre mesi ai cinque anni.</p>
<p><b>§ 30b Straftaten.</b></p> <p>§ 129 des Strafgesetzbuches gilt auch dann, wenn eine Vereinigung, deren Zwecke oder deren Tätigkeit auf den unbefugten Vertrieb von Betäubungsmitteln im Sinne des § 6 Nr. 5 des Strafgesetzbuches gerichtet sind, nicht oder nicht nur im Inland besteht.</p>	<p><b>§ 30b Illeciti penali.</b></p> <p>Si applica il § 129 del codice penale, qualora un'associazione, che abbia le finalità e svolga le attività di commercio illecito di stupefacenti ai sensi del § 6, n. 5, del codice penale, non operi o non operi soltanto nel territorio nazionale.</p>

**§ 31 Strafmilderung oder Absehen von Strafe**

Das Gericht kann die Strafe nach § 49 Abs. 1 des Strafgesetzbuches mildern oder, wenn der Täter keine Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren verwirkt hat, von Strafe absehen, wenn der Täter

1. durch freiwilliges Offenbaren seines Wissens wesentlich dazu beigetragen hat, daß eine Straftat nach den §§ 29 bis 30a, die mit seiner Tat im Zusammenhang steht, aufgedeckt werden konnte, oder

2. freiwillig sein Wissen so rechtzeitig einer Dienststelle offenbart, daß eine Straftat nach § 29 Abs. 3, § 29a Abs. 1, § 30 Abs. 1, § 30a Abs. 1 die mit seiner Tat im Zusammenhang steht und von deren Planung er weiß, noch verhindert werden kann.

War der Täter an der Tat beteiligt, muss sich sein Beitrag zur Aufklärung nach Satz 1 Nummer 1 über den eigenen Tatbeitrag hinaus erstrecken. § 46b Abs. 2 und 3 des Strafgesetzbuches gilt

**§ 31 Attenuazione o esclusione dalla pena.**

Il giudice può attenuare la pena di cui al § 49, co. 1 del codice penale o, qualora l'autore non abbia ricevuto una condanna alla reclusione non superiore a tre anni, dispensarlo dalla pena, qualora l'autore

1. rivelando volontariamente le sue conoscenze, abbia dato un contributo significativo alla scoperta di un reato ai sensi dei §§ 29 a 30a che sia connesso alla sua condotta, ovvero

2. riveli volontariamente la sua conoscenza a un dipartimento che consenti di identificare un'offesa di cui al § 29, co. 3, § 29a, co. 1, § 30, 1, § 30a, co. 1 che sia connessa alla sua condotta e di cui sappia della sua pianificazione.

Se il colpevole è stato coinvolto nel reato, il suo contributo di cui al cpv. 1, n. 1 deve estendersi al di là il proprio contributo al

<p>entsprechend.</p>	<p>crimine. § 46b, co. 2 e 3 del codice penale si applica conformemente.</p>
<p><b>§ 31 a Absehen von Verfolgung</b>          (1) Hat das Verfahren ein Vergehen nach § 29 Abs. 1, 2 oder 4 zum Gegenstand, so kann die Staatsanwaltschaft von der Verfolgung absehen, wenn die Schuld des Täters als gering anzusehen wäre, kein öffentliches Interesse an der Strafverfolgung besteht und der Täter die Betäubungsmittel lediglich zum Eigenverbrauch in geringer Menge anbaut, herstellt, einführt, ausführt, durchführt, erwirbt, sich in sonstiger Weise verschafft oder</p>	<p><b>§ 31 a Esclusione dal procedimento penale.</b>          (1) Qualora il procedimento penale abbia ad oggetto uno dei reati prevista dal § 29, co. 1, 2 e 4, il pubblico ministero può archiviare il procedimento, qualora la colpevolezza dell'autore sia lieve, non vi è alcun interesse pubblica all'esercizio dell'azione penale e l'autore coltivi, produca, introduca, trasporti, ceda, ottenga in altro modo o possenga stupefacenti in piccole</p>

besitzt. Von der Verfolgung soll abgesehen werden, wenn der Täter in einem Drogenkonsumraum Betäubungsmittel lediglich zum Eigenverbrauch, der nach § 10a geduldet werden kann, in geringer Menge besitzt, ohne zugleich im Besitz einer schriftlichen Erlaubnis für den Erwerb zu sein.

(2) Ist die Klage bereits erhoben, so kann das Gericht in jeder Lage des Verfahrens unter den Voraussetzungen des Absatzes 1 mit Zustimmung der Staatsanwaltschaft und des Angeschuldigten das Verfahren einstellen. Der Zustimmung des Angeschuldigten bedarf es nicht, wenn die Hauptverhandlung aus den in § 205 der Strafprozeßordnung angeführten Gründen nicht durchgeführt werden kann oder in den Fällen des § 231 Abs. 2 der Strafprozeßordnung und der §§ 232 und 233 der Strafprozeßordnung in seiner Abwesenheit durchgeführt wird. Die Entscheidung ergeht durch Beschluß. Der Beschluß ist nicht

quantità per uso personale. Dal procedimento penale dovrebbe essere dispensato, chi possieda stupefacenti solo per uso personale, che può essere ammesso dal § 10 a, in piccole quantità, senza allo stesso tempo essere in possesso di un permesso per l'acquisto.

(2) Se l'azione giudiziaria è già stata esercitata, il giudice può terminare il procedimento in ogni stato e grado e nelle condizioni del comma 1 con il consenso del pubblico ministero e dell'imputato. Non è necessario il consenso dell'imputato, qualora l'udienza principale non può essere condotta per le ragioni indicate nell'articolo 205 del codice di procedura penale o se egli è assente nei casi di § 231, co. 2 del codice di procedura penale e § 232 e 233 del codice di procedura penale. La decisione è presa per decreto. Il decreto non è

<p>anfechtbar.</p>	<p>impugnabile.</p>
<p><b>§ 32 Ordnungswidrigkeiten.</b>                  (1) Ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. entgegen § 4 Abs. 3 Satz 1 die Teilnahme am Betäubungsmittelverkehr nicht anzeigt,</li> <li>2. in einem Antrag nach § 7, auch in Verbindung mit § 10a Abs. 3 oder § 13 Absatz 3 Satz 3, unrichtige Angaben macht oder unrichtige Unterlagen beifügt,</li> <li>3. entgegen § 8 Abs. 3 Satz 1, auch in Verbindung mit § 10a Abs. 3, eine Änderung nicht richtig, nicht vollständig oder nicht unverzüglich mitteilt,</li> <li>4. einer vollziehbaren Auflage nach § 9 Abs. 2, auch in Verbindung mit § 10a Abs. 3, zuwiderhandelt,</li> <li>5. entgegen § 11 Abs. 1 Satz 1 Betäubungsmittel ohne Genehmigung ein- oder ausführt,</li> <li>6. einer Rechtsverordnung nach § 11 Abs. 2 Satz 2 Nr. 2 bis 4, § 12 Abs. 4, § 13 Abs. 3</li> </ol>	<p><b>§ 32 Illeciti amministrativi.</b>                  È punibile con un illecito amministrativo, chiunque, con dolo o con colpa</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. in violazione del § 4, co. 3, cpv. 1 non abbia denunciato il traffico di stupefacenti</li> <li>2. abbia dato false informazioni o documentazioni inesatte in una istanza presentata ai sensi del § 7, anche in relazione al § 10a, co. 3 o § 14, co. 3, cpv. 3,</li> <li>3. in violazione del § 8, co. 3, cpv. 1, anche in relazione al § 10a, co. 1, non abbia reso dichiarazioni incomplete o non tempestive,</li> <li>4. contravvenga ad un ordine esecutivo ai sensi del § 9, co. 2, anche in relazione al § 10, co. 1, cpv. 3,</li> <li>5. in violazione del § 11, co. 1, cpv. 1 introduce o</li> </ol>

<p>Satz 2 Nr. 2, 3 oder 4, § 20 Abs. 1 oder § 28 Abs. 2 zuwiderhandelt, soweit sie für einen bestimmten Tatbestand auf diese Bußgeldvorschrift verweist,</p> <p>7. entgegen § 12 Abs. 1 Betäubungsmittel abgibt oder entgegen § 12 Abs. 2 die Abgabe oder den Erwerb nicht richtig, nicht vollständig oder nicht unverzüglich meldet oder den Empfang nicht bestätigt,</p> <p>7a. entgegen § 13 Absatz 1a Satz 3 nicht, nicht richtig oder nicht rechtzeitig bei einer Apotheke anfragt,</p> <p>7b. entgegen § 13 Absatz 1a Satz 4 oder 5 eine Aufzeichnung nicht, nicht richtig oder nicht vollständig führt oder eine Aufzeichnung nicht oder nicht mindestens drei Jahre aufbewahrt,</p> <p>8. entgegen § 14 Abs. 1 bis 4 Betäubungsmittel nicht vorschriftsmäßig kennzeichnet,</p> <p>9. einer vollziehbaren Anordnung nach § 15 Satz 2 zuwiderhandelt,</p> <p>10. entgegen § 16 Abs. 1 Betäubungsmittel nicht</p>	<p>trasporta stupefacenti senza permesso,</p> <p>6. contravvenga ad un ordine giudiziario ai sensi del § 11, co. 2, cpv. 2, n. 2, 3 e 4, § 12, co. 4, § 13 co. 3, cpv. 2, n. 2, 3 o 4, § 20 co. 1, o § 28 co. 2, allorché questo riguardi una specifica condotta contravvenzionale,</p> <p>7. in violazione del § 12, co. 1 ceda stupefacenti o in violazione del § 12, co. 2, non segnala in modo corretto, completo e tempestivo le consegna o l'acquisto o non conferma l'accettazione,</p> <p>7a. in violazione del § 13, co. 1a, cpv. 4 o 5 non faccia una richiesta o la faccia in modo errato o scorretto ad una farmacia,</p> <p>7b. in violazione del § 13, co. 1 a, cpv. 4 o 5 non tiene un registro o non lo tiene in modo corretto o completo o non lo conserva da almeno tre anni,</p> <p>8. in violazione del § 14, co. 1 a 4, non contrassegna</p>
--	---

<p>vorschriftsmäßig vernichtet, eine Niederschrift nicht fertigt oder sie nicht aufbewahrt oder entgegen § 16 Abs. 2 Satz 1 Betäubungsmittel nicht zur Vernichtung einsendet, jeweils auch in Verbindung mit § 16 Abs. 3,</p> <p>11. entgegen § 17 Abs. 1 oder 2 Aufzeichnungen nicht, nicht richtig oder nicht vollständig führt oder entgegen § 17 Abs. 3 Aufzeichnungen oder Rechnungsdurchschriften nicht aufbewahrt,</p> <p>12. entgegen § 18 Abs. 1 bis 3 Meldungen nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet,</p> <p>13. entgegen § 24 Abs. 1 einer Duldungs- oder Mitwirkungspflicht nicht nachkommt,</p> <p>14. entgegen § 24a den Anbau von Nutzhanf nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig anzeigt oder</p> <p>15. Betäubungsmittel in eine Postsendung einlegt, obwohl diese Versendung durch den Weltpostvertrag oder ein Abkommen des Weltpostvereins</p>	<p>conformemente gli stupefacenti,</p> <p>9. contravvenga ad un ordine esecutivo di cui al § 15, co. 2,</p> <p>10. in violazione del § 16, co. 1 distrugga illecitamente stupefacenti, non completi il verbale o non lo conservi o in violazione del § 16, co. 2, cpv. 1 non distrugga gli stupefacenti, ciascuno in relazione al § 16, co.3,</p> <p>11. in violazione del § 17, co. 1 e 2 non tenga i registri o li tenga in modo errato e incompleto o in violazione del § 17, co. 3 non conservi registri e ricevute,</p> <p>12. in violazione del § 18, co. 1 a 3 non faccia i rimborsi in modo corretto, completo e lecito,</p> <p>13. in violazione del § 24 non rispetti il dovere di cooperare,</p> <p>14. in violazione del § 24a, co. 1 non denunci la coltivazione di canapa o la denuncia in modo scorretto,</p>
---	--

verboten ist; das Postgeheimnis gemäß Artikel 10 Abs. 1 des Grundgesetzes wird insoweit für die Verfolgung und Ahndung der Ordnungswidrigkeit eingeschränkt.

(2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu fünfundzwanzigtausend Euro geahndet werden.

(3) Verwaltungsbehörde im Sinne des § 36 Abs. 1 Nr. 1 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten ist das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, soweit das Gesetz von ihm ausgeführt wird, im Falle des § 32 Abs. 1 Nr. 14 die Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung.

incompleto e non nei tempi di legge ovvero,

15. invii per posta stupefacenti, nonostante tale invio sia vietato dalla Unione postale universale o da una Convenzione dell'Unione postale universale; il segreto postale riconosciuto dall'Articolo 10, co. 1 della Costituzione viene conformemente limitato per il perseguimento e la punizione dell'illecito amministrativo.

(2) Gli illeciti amministrativi possono essere puniti con l'ammenda fino a 25.000 euro.

(3) L'autorità amministrativa competente ai sensi del § 36, co. 1, n.1 della legge sugli illeciti amministrativi è l'istituto federale sui prodotti farmaceutici e medicinali, come anche l'ente regionale per l'economia e l'alimentazione, fintantoché ne sia competente, nei casi

	di cui al § 32, co. 1, n. 14.
<p><b>§ 33 Einziehung</b>                  Gegenstände, auf die sich eine Straftat nach den §§ 29 bis 30a oder eine Ordnungswidrigkeit nach § 32 bezieht, können eingezogen werden. § 74a des Strafgesetzbuches und § 23 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten sind anzuwenden.</p>	<p><b>§ 33 Confisca.</b>                  Le cose, che si riferiscono ai reati di cui ai §§ 29 a 30a o ad un illecito amministrativo di cui al § 32, possono essere sequestrate.                  Si applicano il § 74 del codice penale e il § 23 della legge sugli illeciti amministrativi.</p>